

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 02.02.2025 23:22:30
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

Приложение к рабочей
программе дисциплины

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наименование дисциплины	<i>Язык региона специализации</i>
Направление подготовки / Специальность	<i>41.03.01 Зарубежное регионоведение</i>
Направленность (профиль) / Специализация	<i>Комплексный анализ стран и регионов Востока</i>
Форма обучения	<i>очная</i>
Разработчик	<i>Полухина Яна Петровна, доцент кафедры языкознания и литературоведения</i>

1. Темы дисциплины для самостоятельного освоения обучающимися

Отсутствуют.

2. План самостоятельной работы

№ п/п	Учебные встречи	Виды самостоятельной работы	Форма отчетности/ контроля	Количество баллов	Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)*
1	2	3	4	5	6
1	明天见 中国传统节日	Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	2	2
		Подготовка презентации «中国传统的节日»	Устный опрос в ходе занятий	3	3
2	你得多锻炼锻炼了	Выполнение упражнений	Устный опрос и проверочная работа	2	2
		Написание эссе «中国著名的地理景观（山河湖海）».	Эссе	3	3
3	快考试了	Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	2	2
		Заполнение таблицы «中国人口»	Устный опрос в ходе занятий	2	2
4	爸爸妈妈让我回家	Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	2	2
		Подготовка презентации «中国少数民族»	Устный опрос в ходе занятий	3	3
5	考的怎么样?	Подготовка к дискуссии «最好的过暑假的办法»	Участие в дискуссии	3	4
6	你什么时候去旅行	Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	2	2
7	我要参加联欢会	Выполнение упражнений	Устный опрос в ходе занятий	2	2
8	去中国旅行	Написание эссе «我梦想的旅游地点»	Эссе	3	3
9	去中国学习	Составление плана и тезисов выступления, подготовка презентации.	Устное выступление на занятии	5	4
10	Подготовка к дифференцированному зачету	Повторение изученного материала, выполнение контрольных заданий	Выполненная контрольная работа	5	14
				24	Итого: 48

3. Требования и рекомендации по выполнению самостоятельных работ обучающихся, критерии оценивания

1) Изучение и конспект учебной литературы. Работа со словарями и справочниками.

Студенты прописывают иероглифы при изучении новой темы из учебника «Нану Яоcheng».

Раздел 1. «明天见». Учебник: 博雅汉语. Курс китайского языка. Beijing Language and Culture University Press, 2018. Т. 1. Ч. 2. С. 156-161.

Раздел 2. «你得多锻炼锻炼了». Учебник: 博雅汉语. Курс китайского языка. Beijing Language and Culture University Press, 2018. Т. 1. Ч. 2. С. 162-168.

Раздел 3. «快考试了». Учебник: 博雅汉语. Курс китайского языка. Beijing Language and Culture University Press, 2018. Т. 1. Ч. 2. С. 169-174.

Раздел 4. «爸爸妈妈让我回家». Учебник: 博雅汉语. Курс китайского языка. Beijing Language and Culture University Press, 2018. Т. 1. Ч. 2. С. 175-180.

Раздел 5. «考的怎么样?». Учебник: 博雅汉语. Курс китайского языка. Beijing Language and Culture University Press, 2018. Т. 1. Ч. 2. С. 181-186.

Раздел 6. «你什么时候去旅行». Учебник: 博雅汉语. Курс китайского языка. Beijing Language and Culture University Press, 2018. Т. 1. Ч. 2. С. 187-192.

Раздел 7. «我要参加联欢会». Учебник: 博雅汉语. Курс китайского языка. Beijing Language and Culture University Press, 2018. Т. 1. Ч. 2. С. 193-198.

Раздел 8. «去中国旅行». Учебник: 中国概况. Курс китайского языка. Beijing University Press, 2022. С. 199-213.

Раздел 9. «去中国学习». Учебник: 中国概况. Курс китайского языка. Beijing University Press, 2022. С. 108-125.

Значение неизвестных слов и примеры их употребления могут быть установлены с помощью электронных русско-китайских словарей:

<https://bkrs.info/>

<https://studychinese.ru/dictionary/>

Оценка конспектов, подготовленных обучающимися, производится на практическом занятии. Оценивается количество прописанных иероглифов, правильность их написания. Конспект выполняется в рабочей тетради студента или в специальных прописях. При оформлении работы указываются дата и название темы. Выполненная работа оценивается в ходе следующего практического занятия. Наличие правильно выполненных прописей иероглифов оценивается в 0,5 баллов.

2) Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Студенты выполняют упражнения для усвоения материала и для его использования в речи (грамматические, подстановочные, лексические и другие виды упражнений). Оцениваются фактические знания студентов, глубина понимания изучаемого материала, способности применять знания в ходе выполнения практических заданий, а также навыки критической оценки информации, с которой обучающийся работал в процессе подготовки к занятию и выполнения домашнего задания. Работа выполняется в рабочей тетради студента. При оформлении упражнения указываются: дата работы; название темы; наименование работы. Выполненная работа оценивается в ходе следующего практического занятия. Наличие правильно выполненных прописей иероглифов оценивается в 0,5 баллов. Если в задании допущено более 3 грамматических или лексических ошибок, работа оценивается в 0 баллов.

3) Подготовка к дискуссии.

На практическом занятии группа разбивается на команды по 4 человека. В качестве домашнего задания каждый студент должен подготовиться к презентации ток-шоу (дискуссии). Дискуссия должна продолжаться 7–10 минут.

Рекомендации по подготовке:

- студенты заранее распределяют роли и четко придерживаются их в ходе ток-шоу (модератор ток-шоу, различные участники ток-шоу, например, представители молодежи России и Китая, родители, школьные учителя, преподаватели вузов или другие роли по выбору студентов);

- студенты заранее определяют аспекты обсуждения (Какие праздники самые долгожданные в России и в Китае? Какие традиции празднования Нового года и Чуньцзе существуют? Какие подарки было принято дарить раньше и какие подарки молодежь предпочитает дарить сейчас? Есть ли подарки, которые нельзя дарить? и др.)

- студенты говорят максимально свободно и естественно на китайском языке, приводят аргументы и примеры в пользу своего высказывания, вступают в дискуссию с другими участниками ток-шоу;

- во время подготовки к деловой игре студенты составляют сценарий ток-шоу;

- во время дискуссии не разрешается пользоваться записями.

Устное выступление каждого студента на практическом занятии оценивается следующим образом:

2 балла: Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта в нескольких аспектах. Содержание интересно, оригинально. Распределение ролей соответствует содержанию и форме презентации. Участники слаженно взаимодействуют друг с другом, реагируют и опираются на предыдущее высказывание, высказываются в равном объеме. Высказывания аргументированы, аргументация понятная, сопряжена с высказываниями других членов группы. Студент владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, использует его в соответствии с правилами лексической сочетаемости. Студент демонстрирует владение разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи. Студент соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает ошибок в тонах, произношение соответствует языковой норме.

1 балл: Тема в целом раскрыта. Смысл выступления вполне понятен, однако содержание не отличается оригинальностью, присутствуют повторения. Участники в основном взаимодействуют друг с другом, однако равный объем высказывания не всегда соблюдается, участники не всегда реагируют и опираются на предыдущее высказывание. Студент демонстрирует достаточный словарный запас, однако в некоторых случаях испытывает трудности в подборе и правильном использовании лексических единиц. Грамматические структуры используются адекватно, допущенные ошибки не оказывают сильного негативного воздействия на решение задачи. Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются ошибки в тонах и неточности в интонационном рисунке фраз.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Некоторые участники высказываются, некоторые произносят лишь несколько фраз, взаимодействие фактически отсутствует. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.

Длительность высказывания - 2-4 минуты. Выполненная работа проверяется в ходе следующего практического занятия. Оцениваются фактические знания студентов, глубина понимания изучаемого материала, а также навыки использования пройденного материала в устной коммуникации на китайском языке. Устный ответ в ходе практического занятия оценивается следующим образом:

1 балл: Коммуникативная задача выполнена. Студент владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи. Наблюдается несамостоятельность студента в выполнении задания.

4) *Написание эссе.*

Студенты должны написать эссе, в котором есть вступление, основная часть (три причины с аргументацией) и заключение, текст при этом должен быть разбит на абзацы. Рекомендуемый объем эссе — 140–180 знаков.

Темы эссе:

中国著名的地理景观 (山河湖海)

Эссе должно быть написано в соответствии с нормами грамматики и пунктуации китайского языка. Студент должен продемонстрировать владение словарным запасом и грамматикой, соответствующими высокому уровню сложности, и уложиться в рекомендованный объем. Эссе выполняется в рабочей тетради студента. При оформлении работы указываются дата и название темы эссе. Эссе предоставляется преподавателю на проверку к следующему практическому занятию и оценивается следующим образом:

3 балла: Коммуникативная задача успешно решена, содержание раскрыто полно. Студент демонстрирует творческий подход и оригинальность мышления. Работа не имеет ошибок с точки зрения композиции, в ней есть вступление, основная часть (3 тезиса с аргументацией) и вывод. Соблюдена логика высказывания. Средства логической связи присутствуют. Текст правильно разделён на абзацы. Студент демонстрирует богатый лексический запас, необходимый для раскрытия темы, работа не имеет ошибок с точки зрения лексического оформления. Студент демонстрирует грамотное и уместное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей. Работа не имеет ошибок с точки зрения грамматического оформления. Работа не имеет иероглифических ошибок, допустимы 1-2 иероглифические неточности.

2 балла: Коммуникативная задача в целом решена, однако содержание раскрыто недостаточно полно, имеются отдельные нарушения целостности содержания рассказа. Студент не проявляет творческого подхода, ограничиваясь текстовыми штампами. В целом текст имеет чёткую структуру. Текст разделён на абзацы. В тексте присутствуют связующие элементы. Наблюдаются незначительные нарушения в структуре и/или логике и/или связности текста. Студент демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, достаточно точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью. В работе имеются 1-2 лексические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Студент демонстрирует в целом корректное употребление грамматических структур в соответствии с коммуникативной задачей. Работа имеет 2-3 грамматические ошибки, не затрудняющие понимания текста. В работе имеются 2-3 иероглифические ошибки и иероглифические неточности.

1 балл: Коммуникативная задача выполнена частично. Наблюдаются нарушения в структуре и/или логике и/или связности текста. В работе имеются 5-6 ошибок в выборе слов и лексической сочетаемости, которые усложняют понимание текста. Используется только стандартная, однообразная лексика. Работа имеет 6-7 грамматических ошибок, в том числе грубых, нарушающих понимание текста. В работе имеются 6 иероглифических ошибок и иероглифических неточностей.

0 баллов: Коммуникативная задача не решена. Текст не имеет чёткой логической структуры. Отсутствует или неправильно выполнено абзачное членение текста. Имеются серьёзные нарушения связности текста и/или многочисленные ошибки в употреблении логических средств связи. Студент демонстрирует крайне ограниченный словарный запас, в работе имеются многочисленные ошибки (7 и более) в употреблении лексики. Работа имеет многочисленные грамматические ошибки (8 и более), которые затрудняют понимание текста. В работе имеются 7 и более иероглифических ошибок и иероглифических неточностей.

4.Рекомендации по самоподготовке к промежуточной аттестации по дисциплине

1) *Подготовка электронной презентации и устного выступления на китайском языке*

Итоговая электронная презентация на китайском языке “我想在什么中国地方生活和学习” (Место в Китае, где я хотел бы жить и учиться), включающий в себя подготовку электронной презентации и устного выступления, защищается обучающимися на заключительном практическом занятии курса. Оценивается умение рассказать на китайском языке об определенном городе Китая, его специфике, достопримечательностях, об университете, научных интересах. Электронная презентация должна содержать от 10 до 15 слайдов. Длительность устного выступления – от 7 до 10 минут.

Параметры оценки:

- произносительная сторона речи;
- содержание;
- разнообразие и сложность используемых лексических единиц и грамматических явлений;
- умение аргументировано выразить и отстаивать свою точку зрения.

Устный ответ и презентация оцениваются следующим образом:

5 баллов: Коммуникативная задача полностью выполнена. Тема раскрыта в нескольких аспектах. Смысл презентации ясен, содержание интересно, оригинально. Высказывания аргументированы, аргументация понятная. Студент держится свободно, естественно. Демонстрирует убедительность, органичность и выразительность речи. Владеет широким вокабуляром, достаточным для решения поставленной задачи, использует его в соответствии с правилами лексической сочетаемости. Демонстрирует владение разнообразными грамматическими структурами, грамматические ошибки немногочисленны и не препятствуют решению задачи. Соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает ошибок в тонах, произношение соответствует языковой норме. Электронная презентация соответствует заявленной схеме. Студент отвечает на все вопросы преподавателя и слушателей.

4 балла: Коммуникативная задача выполнена. Смысл презентации ясен. Студент демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, достаточно точный выбор слов и адекватное владение лексической сочетаемостью. В работе имеются 1-2 лексические ошибки, не затрудняющие понимание текста. Соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает ошибок в тонах, произношение соответствует языковой норме. Электронная презентация соответствует заявленной схеме. Допускается 1 неточный ответ на вопросы преподавателя или слушателей по содержанию выступления.

3 балла: Коммуникативная задача выполнена. Тема в целом раскрыта. Смысл выступления вполне понятен, однако содержание не отличается оригинальностью, присутствуют повторения. Демонстрирует достаточный словарный запас, однако в некоторых случаях испытывает трудности в подборе и правильном использовании лексических единиц. Грамматические структуры используются адекватно, допущенные ошибки не оказывают сильного негативного воздействия на решение задачи. Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются ошибки в тонах и неточности в интонационном рисунке фраз. Электронная презентация частично соответствует заявленной схеме. Студент затрудняется ответить на 2 вопроса преподавателя и слушателей.

2 балла: Коммуникативная задача выполнена частично, тема раскрыта очень узко, содержание презентации банально. Вокабуляр ограничен, в связи с чем задача выполняется лишь частично. Многочисленные грамматические ошибки частично затрудняют решение задачи. Фонетическое оформление речи в целом адекватно ситуации общения, иногда допускаются ошибки в тонах и неточности в интонационном рисунке фраз. Допускается 2 отступления от заявленной схемы презентации. Студент не может ответить на 3 вопроса преподавателя и слушателей.

1 балл: Коммуникативная задача выполнена частично. Смысл презентации узнаваем, но тема практически не раскрыта. Содержание неинтересно. Вокабуляр ограничен, в связи с чем задача выполняется лишь частично. Многочисленные грамматические ошибки частично затрудняют решение задачи. Допускает грубые фонетические ошибки – в тональном рисунке, в

произношении звуков, фразовой интонации; в интонации и произношении слишком явно проявляется влияние родного языка. Электронная презентация существенно отстает от заявленной схемы. Студент не может ответить на вопросы преподавателя и слушателей, демонстрирует непонимание.

0 баллов: Коммуникативная задача не выполнена. Смысл презентации неясен, содержание отсутствует, тема не раскрыта. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи. Допускает грубые фонетические ошибки – в тональном рисунке, в произношении звуков, фразовой интонации; в интонации и произношении слишком явно проявляется влияние родного языка. Электронная презентация не соответствует заявленной схеме. Студент не отвечает на вопросы преподавателя и слушателей, демонстрирует непонимание.

Примечания:

- Во время презентации проекта не допускается читать заготовленный ответ. Разрешается пользоваться планом и тезисами устного ответа.

- Если презентация длилась менее 7 минут, из оценки отнимается 1 балл.

- Презентация, длившаяся менее 4 минут, оценивается в 0 баллов.

2) *Формой промежуточной аттестации* по данной дисциплине является дифференцированный зачет. Оценка за зачет может быть получена до процедуры его проведения путем набора рейтинговых баллов в семестре (от 61 и выше).

Оценивание достижений обучающихся в течение семестра осуществляется на основе балльно-рейтинговой системы.

61-75 баллов – «удовлетворительно»;

76-90 баллов – «хорошо»;

91-100 баллов – «отлично».

На зачет выходят студенты, не набравшие 61 балл в течение семестра, и студенты, желающие улучшить результат.

Зачет включает в себя:

- Тест по аудированию (задания на понимание прослушанного текста: выбор правильного ответа из 3-х предложенных; определение истинности / ложности в тексте указанных элементов содержания).

- Лексико-грамматические задания (по пройденному материалу).

- Задания по чтению (задания на понимание прочитанного текста: выбор правильного ответа из 3-4 предложенных; определение истинности / ложности в тексте указанных элементов содержания; ответы на вопросы по содержанию текста; заполнение пропусков в тексте; ответ на вопросы по содержанию текста).

- Презентация и монологическое высказывание на тему «我想在什么中国地方生活和学习». Участие в диалоге с преподавателем на китайском языке. Требования к подготовке электронной презентации и устного выступления подробно прописано выше, в пункте 4.1.

Ответ на зачете оценивается по пятибалльной системе. Оценка "отлично" ставится при соблюдении следующих условий:

- отсутствие грубых ошибок при выполнении письменной части,

- связанность ответа с темой текста,

- логичность, связность ответов, соблюдение норм китайского языка.

Задания для самопроверки

1、听录音回答问题。请听录音 (18-6), 回答问题:

1. () A. 差不多习惯了 B. 七点就起床了 C. 这是个好习惯
2. () A. 我想早点儿起床 B. 上午有点儿饿 C. 不行, 上午得上课
3. () A. 差不多热 B. 我也是 C. 不喜欢喝热水
4. () A. 我得改改 B. 今天没课 C. 有的明白, 有的不明白

2、改错句。Исправьте ошибки.

1. 他去在图书馆看书。 3. 这儿的冬天挺冷的, 一月最很冷。
2. 我弟弟十六岁。 4. 周末可以玩儿好好儿。
5. 如果想吃的话, 就你去买一袋速冻饺子。

3、翻译成中文。Переведите на китайский язык.

- 1) Сегодня минус 25, ужасно холодно!
- 2) Больше всего мне нравится именно ездить на велосипеде.
- 3) Ты один пойдешь туда или с друзьями?
- 4) Завтра у нас уроки в восемь утра, надо встать в семь.
- 5) Мне по утрам нравится пить чай, а еще кофе.

4、用‘不是...吗?’把肯定句改成反问句。Преобразуйте предложения, используя конструкцию ‘不是 ... 吗?’.

- 1) 她是萨沙的女朋友。
- 2) 明天他相送巧克力。
- 3) 超市有速冻饺子。

5、组词成句并。Составьте предложения из данных слов.

1. 衣服/的/太/同屋/了/脏
2. 那/宿舍/个/哥哥/楼/是/我/就/的
3. 坐/打车/一般/公共汽车/你们/还是
4. 两点/起床/没/可是/了/他/还/已经

Задания по чтению

Чтение и пересказ одного из текстов по пройденным темам курса. Участие в дискуссии на китайском языке о проблеме, изложенной в тексте.

Пример текста.

1) 阅读短文, 用下列词语填空。

(之一, 好运, 农历, 多远, 期间, 看重, 最后, 打扫, 不但, 无论, 气氛, 团圆, 历史, 贴)

春节简介

春节是中国_____新年的第一天, 是中国民间最重要、最隆重同时也是最热闹和最富有特色的一个传统节日, 有吃饺子、_____对联、放鞭炮、走亲访友等习俗, 中国人过春节已有 4000 多年的历史。由于中国农历与西方公历的不同, 春节通常在公历 1 月或 2 月的某一天。

常见的春节习俗有拜年、贴春联、挂年画、贴窗花、放爆竹、发红包、穿新衣、吃饺子、守岁、舞狮舞龙、挂灯笼等, 在春节_____ , 每一天都有不同的习俗。

除夕

除夕是指农历每年末最后一天的晚上，即大年初一前夜。因常在夏历腊月二十九或三十日，故又称该日为年三十，是汉族最重要的传统节日_____。汉族民间最为重视。家家户户忙忙碌碌或清扫庭舍，迎祖宗回家过年，并以年糕、三牲奉祀。年的_____一天叫“岁除”，那天晚上叫“除夕”。除夕人们往往通宵不眠，叫守岁。”除夕这一天，家里家外不但要_____得干干净净，还要贴门神、贴春联、贴年画、挂灯笼。

贴春联

每逢春节，_____城市还是农村，除了春联，家家户户还要贴窗花、年画、福字，增加喜庆的节日_____。

年夜饭

年夜饭又称年晚饭、团年饭、团圆饭等，特指年尾除夕的阖家聚餐。团年饭是年前的重头戏，_____丰富多彩，而且很讲究意头。席上一般有鸡（寓意有计）、鱼（寓年年有余）等以求吉利。中国人的年夜饭是家人的_____聚餐，这顿是年尾最丰盛、最重要的一顿晚餐。

放鞭炮

放鞭炮是传统年俗之一。这个习俗在中国已有 2000 多年的_____了。如今，无论是过年过节，还是结婚嫁娶，升学升迁等等，只要为了表示喜庆，人们都习惯放鞭炮来庆祝。

包饺子

饺子在中国许多传统节日上都吃，除夕这一天包饺子，与平时有着不一样的意义。谁吃到了包有硬币的饺子，就预示着在新的一年里会交_____，有吉祥之意。

春节代表着团圆，中国人特别_____家庭和亲情。每到春节的时候，中国人想到的就是回家，不管离家_____，不管有钱没钱都想回家。

（根据《中国政府网》郭桢的文章改写）

2) 根据短文解释下列词语。

- 1) 春节
- 2) 除夕
- 3) 年夜饭
- 4) 年华
- 5) 春联
- 6) 压岁钱

3) 回答问题。

- 1) 中国人怎么过春节？他们用什么装饰房子？
- 2) 中国人过年为什么吃饺子？
- 3) 俄罗斯庆祝新年和中国庆祝春节有哪些区别？有哪些共同之处？

4) 请结合下列词语（要全部使用），写一篇短文。

农历，传统，之一，除夕，装饰，打扫，送，放鞭炮，年货，习俗，团圆，气氛。